

# El IRIS Información y cultura

Número 48

Año II

Ciudadela, sábado 10 junio 1944

50 céntimos

## BUENA POLITICA

*Es de todos conocida la meritísima labor llevada a cabo por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Barcelona, Sr. Correa, para que intentemos en este breve comentario someterla a la consideración de nuestros lectores.*

*Pero nos place hacer resaltar y consignar aquí un hecho reciente que nos muestra su preocupación por el campo, asentándola sobre unas bases de comprensión y de feliz iniciativa.*

*Fijando su atención tanto en la actuación corporativa como en la individual, ha creado premios para las Hermandades de Labradores y agricultores individuales que hayan mostrado mayor esfuerzo e interés en el incremento de la producción de la patata.*

*No queremos entrar en detalles y pormenores, limitándonos solamente al comentario de esta buena política del Sr. Correa, que inspirada en las directrices del Caudillo, premia y destaca la labor individual y colectiva de los labradores.*

*Consignemos solamente, que el abandono del campo menorquin nos daría en la estadística un resultado engañoso, pues si bien es verdad que en ciertos cultivos se consiguió un aumento de producción no implica satisfacción alguna, pues en la realidad estamos aún muy lejos de que el campo menorquin rinda un porcentaje de producción que se acerque a la normal.*

*Comparemos nuestros atrasados sistemas de cultivo, con los del campo mallorquin o catalán y nos daremos cuenta cuán lejos estamos de lograr una producción bien dirigida. Y no quiere esto decir que tengamos que copiar sus sistemas de cultivo, sino que es preciso seguir el mismo camino de estudio que ellos emprendieron y lograr por los medios adecuados que nuestra tierra produzca lo que debe.*

## La Festividad del Corpus Christi

Con gran fervor se desarrolló la fiesta del Santísimo Corpus Christi en nuestra ciudad.

Por la mañana en la S. I. Catedral hubo solemne Tercia Pontifical, entonada por el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo de Menorca, alternando luego en el canto los fieles con el Coro.

Después de la exposición del Santísimo, celebró S. E. Rdmo. Misa de Pontifical, corriendo el sermón a cargo del M. Iltre. Canónigo Lectoral, D. Juan Florit.

Durante el día se turnaron en

la guardia al Santísimo, la Acción Católica y demás asociaciones piadosas.

Por la tarde a las 7:30 se organizó la Procesión con el Santísimo con asistencia del Obispo de Menorca y Rdo. Clero, acompañado por las Autoridades y Representaciones Oficiales, terminando la Procesión con la bendición en la escalinata de la Catedral.

Cubrían la carrera, fuerzas del Ejército Nacional, escoltando a S. D. M. un piquete armado.

## PRIMERAS COMUNIONES

Las antiguas costumbres

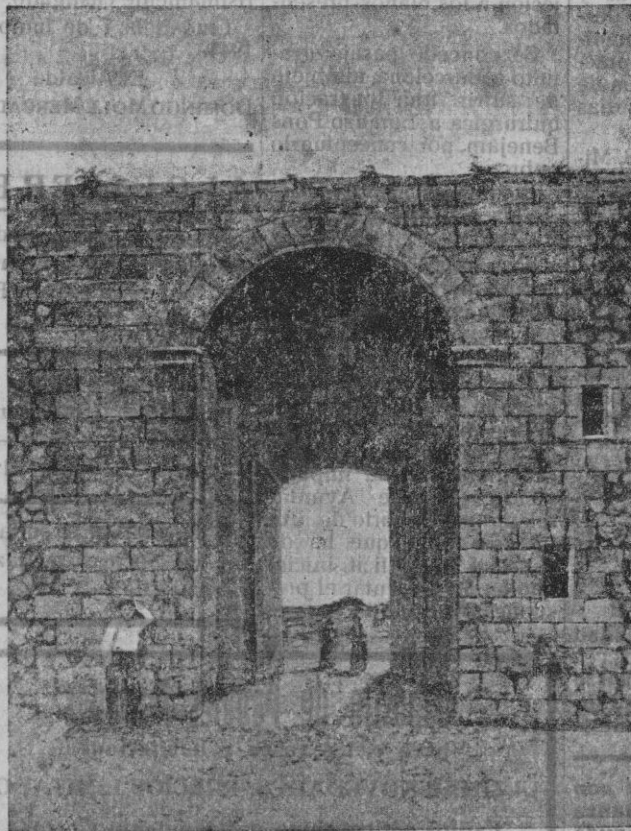
El próximo pasado domingo, fiesta de la Santísima Trinidad, en que fine el tiempo hábil para el cumplimiento pascual, efectuóse, según lo establecido por decreto diocesano, la segunda tanda de Primeras Comuniones en el presente año. El acto, como de costumbre, tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral. El numeroso grupo de niños y niñas (pertenecientes a las dos parroquias) preparado por los fervorines que pronunció el párroco de la Catedral M. I. D. Antonio Taberner, Canónigo, recibieron a Jesús Sacramentado de manos del Excmo. Sr. Obispo, quien, además, dirigió breves palabras a los niños como también oportuna y enérgica exhortación a los padres recordándoles algunas de sus principales obligaciones en la educación de la niñez. Además de los padres que acompañaban a sus hijos, fueron muchos los familiares que asociándose al acto y llenando por completo la espaciosa nave se acercaron a la Sagrada Mesa. Por la tarde tuvo lugar el significativo acto de la renovación de las Promesas del Bautismo que se realizó ante la misma Pila Bautismal, finalizándose la función con un acto eucarístico durante el cual se consagraron los nuevos comulgantes al Sagrado Corazón de Jesús y al Inmaculado Corazón de María, siendo leídas las fórmulas de consagración, compuestas para este día, por un niño y una niña respectivamente. Sus dos párrocos entregaron a sus respectivos feligreses una medalla de la Santísima Virgen, en recuerdo de tan señalado día.

Nos place destacar hoy cómo ha sido restituida a nuestra ciudad la antigua costumbre de las primeras Comuniones colectivas y sólo en determinados días como lo hicieron nuestros padres, y, además, cómo todos los niños de la ciudad (excepto unos pocos, a quienes se les tolera hacerlo en el propio Colegio donde como alumnos ordinarios reciben instrucción), de todos los estamentos y clases sociales, realizan uno de los actos más importantes de la vida cristiana en la propia parroquia, acentuándose y fomentándose con ello el espíritu de parroquialidad como quiere la Iglesia.

## LEA en el interior

### BREVE HISTORIA DE LAS MURALLAS DE CIUDADELA

Reseña histórica, llena de interés y pequeños detalles, de nuestro colaborador JOSE CAVALLER PIRIS



Un detalle de las murallas. — De un cuadro del maestro J. Moll Vidal.



# VIDA RELIGIOSA

## ACCION CATOLICA

El próximo pasado lunes, día 5, se reunió en sesión plenaria la Junta Diocesana de Acción Católica bajo la presidencia del Vice-Consiliario y del Presidente de la misma a la cual asistió el nuevo Vice-Presidente, D. Juan Gelabert Caules nombrado recientemente por el Excmo. Sr. Obispo. Tomáronse importantes acuerdos para organizar y desarrollar la A. C. en la diócesis.

## CORPUS CHRISTI

Con gran esplendor se ha celebrado en nuestra ciudad la festividad del Smo. Corpus Christi. En la Catedral el Excmo. señor Obispo celebró solemne Misa Pontifical. Por la tarde tuvo lugar la gran manifestación de devoción eucarística al recorrer Jesús Sacramentado nuestras calles y recibir la adoración de nuestro pueblo y las súplicas de los fieles a quienes, al paso de la Sagrada Custodia se les veía musitar sus plegarias.

## RETIRO ESPIRITUAL

La Asociación de los Jóvenes de Acción Católica practicará retiro espiritual mañana, domingo, a las 3'30 de la tarde en el Seminario Conciliar.

## HORARIO DE CULTOS

**Día 11.—Domingo II después de Pentecostés Catedral.**—Misas a las 6, 7, 8, 9, a las 10'30 Misa solemne con sermón y a las 12'30 Misa última con explicación del Catecismo para adultos.  
**S. Francisco.**—Misas a las 6'30, 7'30, 8'30 y 9'30.  
**M.ª Auxiliadora.**—Misas a las 7, 8, 9, 10 y 11.  
**Sgdo. Corazón.**—Misa a las 8.  
**Virgen del Carmen.**—Misa a las 7.  
**San Antonio.**—Misa a las 7'30.  
**San Miguel.**—Misa a las 8.  
**San Juan.**—Misa a las 10'15.

Por la tarde en la Catedral, a las 4'30 exposición de S. D. M. canto de Visperas y Completas y reserva. En San Francisco después de la Misa solemne quedará de manifiesto S. D. M. hasta la noche a las 8'30 practicándose la Novena al Sagrado Corazón de Jesús que se viene celebrando los otros días en la Catedral; habrá sermón.

**Martes, 13.**—En San Francisco a las 8, Misa de comunión y a las 11 Misa solemne con sermón en honor de San Antonio de Padua.

**Viernes, 16.**—Festividad del Sagrado Corazón de Jesús.

En la Catedral a las 9 tendrá lugar una Misa de comunión general reparadora con asistencia especial de los niños de Primera Comunión. A las 10'30, Misa solemne con sermón a la que asistirá el Rdm. Prelado; durante todo el día darán guardia de honor al Santísimo Sacramento las Asociaciones de esta localidad. Por la tarde gran manifestación de amor y reparación al Sagrado Corazón de Jesús. A las 7'30 saldrá de nuestra Catedral la grandiosa procesión que recorrerá las calles de costumbre haciéndose la parada en la Plaza del Generalísimo donde junto al obelisco se dará la bendición con el Santísimo.

**NOTA:** Los niños y niñas de esta ciudad que el presente año hayan recibido por vez primera a Jesús Sacramentado asistirán a la Misa de Comunión y a la procesión uniformados con sus trajes de Primera Comunión.

**Mujer: Por España debes cumplir con alegría el Servicio Social. Es enseñanza para ti, formación para tu mañana y ayuda para quienes necesitan de tu labor patriótica y social.**



# Ayuntamiento

## Sesión ordinaria de 7 de junio de 1944

Preside el Sr. Alcalde D. Domingo Moll Mercadal, asistiendo los Sres. Arguimbau, Sintés, Franco, Pons, Vivó, y Moll González, y el Secretario de la Corporación Sr. Alique.

### ACUERDOS

Se aprueba el acta de la sesión ordinaria anterior.

Se acuerda quedar enterados de las disposiciones legislativas habidas en la semana, en los Boletines Oficiales del Estado y de la Provincia, así como de la correspondencia oficial.

Se aprueban los estados de recaudación de la semana, cuentas pagadas y facturas presentadas.

Conceder el servicio de agua con contador a los vecinos siguientes:

D. Arturo Herrero Romero, para la casa n.º 58 de la calle de Mallorca.

D. Francisco Hernandez Mora, para la casa n.º 85 de la calle de Mallorca.

D. José Arguimbau Bagur, para la casa n.º 18 de la calle de Ferrerías.

Se autoriza a D. Francisco Mercadal Nin, para construir una casa de nueva planta en el Paseo de San Nicolás, n.º 94, con sujeción a los planos presentados.

Se concede pasaje gratuito a Barcelona, al objeto de sufrir una operación quirúrgica a Lorenzo Pons Benejam, por conceptuarlo pobre.

Igualmente se concede pasaje gratuito a Palma a Auxiliadora Triay Camps y a su madre que ha de acompañarla, para ser asistida en el hospital civil provincial, por conceptuarlas pobres.

Por unanimidad se acuerda, se solicite autorización del Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de la provincia, para la implantación en este Ayuntamiento del reparto de utilidades, con el que ha de cubrirse el déficit inicial que ha de presentar el presupuesto ordinario para el

año 1945, al igual que lo tienen establecido todos los Ayuntamientos de la provincia de igual y aún mayor categoría de población que esta ciudad.

Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento

El Secretario,

JOAQUIN ALIQUE

## BANDO

DON DOMINGO MOLL MERCADAL, ALCALDE PRESIDENTE DE LA COMISION GESTORA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CIUDADELA.

Hago saber: Que habiéndome denunciado que ciertas personas desaprensivas se han dedicado a destrozar los tiros al blanco que tiene instalados la fuerza militar de esta guarnición, en la playa de Cala Blanca.

Advierto para conocimiento general se abstengan en lo sucesivo de cometer tales desmanes, en la inteligencia de que el que sea sorprendido ejecutando este acto, será severísimamente castigado.

Ciudadela, 7 de Junio de 1944.

El Alcalde

DOMINGO MOLL MERCADAL

## ALQUILERES

Alquilaria 1 cuarto dormitorio en la calle Fornells n.º 12. - Informes: calle Fornells, 10.

Amplio edificio propio para fábrica o taller en la calle General Mola.—Informes: Imprenta Al'les.

UN ALMACEN en la calle del Socorro. — Razón: Obispo Vila, 5.

## Depósito de Papeles Pintados

para cielos rasos y habitaciones

ULTIMAS NOVEDADES.—PRECIOS LIMITADOS

Estilos gótico, chino, renacimiento y otros.

JUAN LLUCH - Federico Pareja, 9

# REPARTO DE UTILIDADES

En la sesión del Excmo. Ayuntamiento, correspondiente a la presente semana, se tomó el acuerdo de que dieran comienzo las gestiones encaminadas a implantar el Reparto de Utilidades en Ciudadela y su término.

El referido Reparto, es un impuesto municipal que se emplea en último extremo para sanear las Haciendas Municipales y en el caso de Ciudadela va destinado a enjugar el déficit del Presupuesto Municipal ordinario para el año 1945 y sucesivos hasta la total liquidación de los empréstitos concertados con el Banco Español de Crédito y para el pago al Instituto Nacional de Previsión por la construcción del Grupo de 92 Viviendas Protegidas, y al mismo tiempo para sanear la Hacienda Municipal, en la actualidad en precario debido a la merma de ingresos por carencia de mercancías de importación y al déficit inicial de 450.000 pesetas que el Ayuntamiento poseía en arcas en moneda roja, al momento de la Liberación.

## NOTA DE LA ALCALDIA

Organizándose por la Cámara Oficial Agrícola de Menorca la celebración en esta Isla de un concurso de Arada, hago presente a cuantos agricultores de este término municipal que deseen concurrir al mismo con las mejores yuntas que posean, que deberán inscribirse antes del día 12 del actual en la Secretaría del Ayuntamiento, donde se les informará detalladamente de todos los pormenores de este certamen.

Lo que hago público para conocimiento general.

Ciudadela, 7 de Junio de 1944.

El Alcalde,

DOMINGO MOLL MERCADAL

## MÁQUINAS COSER

"ALFA" TAMBIEN A PLAZOS

F. VIVÓ MELIA

José Antonio, 26 y 38

## TELEGRAFOS

Orden Ministerial modificando el Horario de Servicio

El «Boletín Oficial del Estado» núm. 155 publica una Orden Ministerial modificando el horario de servicio en las Estaciones completas prolongadas de toda España en cuyo caso se encuentra la estación telegráfica de Ciudadela.

Por lo tanto a partir del día 15 del actual, el horario de servicio, será el siguiente:

Días laborables: de las 8 a las 22 horas.

Días festivos de 9 a 13 horas y de 18 a 20 horas.





OTRO BUZON

Convencidos de que, los llamados a mejorar las condiciones locales para el mayor bienestar de los conciudadanos no tendrán en olvido las modestas anotaciones que vamos publicando, vamos a proseguir nuestra caminata investigadora en busca de algo que sea menester corregir o completar.

Hace tiempo que venimos admirando la prolija labor que llevan a cabo los muy dignos funcionarios y empleados de la Estafeta de Correos de esta ciudad.

A pesar de ser demasiada limitada la plantilla de los mismos en atención a la importancia que tiene la Estafeta de Ciudadela, esto no obstante todos los funcionarios y empleados trabajan con verdadero celo sin regatear esfuerzo ni sacrificio alguno haciendo merecedores al agradecimiento del pueblo entero.

Mas a las mejoras y reformas introducidas, de un tiempo a esta parte en el mentado servicio, en mucha estima tendria este vecindario la colocación de otro buzón para depositar, en el mismo, las cartas que llegan momentos despues de la recogida reglamentaria.

Colocado, dicho buzón, en sitio y lugar adecuado daria mayores facilidades al público evitando al mismo tiempo que parte de correspondencia quedara alguna vez rezagada así como pudiendo ser todavia clasificadas, las cartas llegadas a última hora, cabria la seguridad de que estas a pesar de haber sido depositadas con retraso les es posible llegar, directamente, al punto de su destino.

Clarion RADIO LA MARCA DE CALIDAD 12 meses de plazo. Venta: CASA MERCADAL J. M.º Quadrado, 38

SOLIDARIDAD NACIONAL SUSCRIPCIONES Y VENTAS: AL-LES

Un nombre inconfundible e incompatible por la máxima garantía, perfección y elegancia en los trabajos de tintorería Forcada

CONCURSO DE ARADA

Con satisfacción nos enteramos de que la Cámara Agrícola de Menorca organiza un concurso de arada al que podrán concurrir todos los labradores de la Isla.

No hace muchos días nos preocupábamos en esta misma sección del interesante aspecto del campo menorquin, y de veras nos complacemos en anunciar hoy la iniciativa de la Cámara Agrícola, y hacemos votos para que los respectivos Ayuntamientos a los que está encomendada la inscripción de los concursantes pongan todo su celo para que resulte un verdadero éxito el concurso anunciado.

Que sea éste uno de los primeros jalones en pro de la redención del campo menorquin, para que sigan las rutas del estudio científico, para que se comprenda el gran valor que tiene para todos el aprovechamiento y explotación del agro.

Somos partidarios de que este concurso no pase desapercibido para la ciudad y aún para gran número de labradores, y aprovechamos la ocasión para felicitar a la Cámara Agrícola por tal iniciativa.

CONSEJO DE MINISTROS

Como índice progresivo de la constante renovación del ambiente español, aparece constantemente en los periódicos la referencia de los Consejos de Ministros.

Observamos en todos ellos al lado de la labor reestructurativa, como de cura amorosa a las pasadas llagas de la guerra, el afán y la preocupación por lo social, evidenciado en nuevas leyes que abren perspectivas amplísimas a los españoles.

Ya en plena marcha el Seguro de Enfermedad la más grande conquista social de estos tiempos, vemos como van perfilándose características para poner en marcha esta gran máquina social. Esta vez nos dan en la referencia del Consejo, la prima revisable del seguro, que contra todos los pronósticos resulta más baja de la que se preveía en relación al amplio campo de aplicación.

No tardaremos mucho en ver los frutos de esta gran obra, única en el mundo por su amplitud, y verdaderamente grande por la misión a que está destinada.

¿Un impreso de arte?... AL-LES

LA POLITICA Y LA GUERRA

Dos noticias deben ser apuntadas en la actual semana: La ocupación de Roma por las fuerzas aliadas y el haberse iniciado el asalto para la invasión de Europa. En los Comunes Mr. Churchill ha calificado la conquista de Roma, como hecho memorable y glorioso, obra final de cinco meses de lucha penosa y dura que ha costado elevadas pérdidas a los beligerantes: Ocupada la Ciudad Eterna la muchedumbre congregada en la Plaza de San Pedro reclamó la presencia del Santo Padre vitoreándole; el Papa dió publicamente gracias a Dios por haber evitado a Roma los horrores de la Guerra.

Londres y Berlín han propagado que a primeras horas del día 6 han iniciado los Ejércitos aliados la invasión del Oeste de Europa siendo la región del estuario del Sena la elegida para el primer desembarco, en el que participaron tropas paracaidistas pertenecientes a la primera División aérea británica. En las cercanías de Caen se combate intensamente, desarrollándose dura lucha a lo largo de la costa francesa entre El Havre y Cherburgo. A los dos días de iniciada la operación aliada, que es cuando tomamos estas notas, son algo contradictorias las noticias dadas por las dos partes en litigio; mientras Alemania pretende haber desarticulado las operaciones en Normandía, dicen las de origen anglosajón, que estas se desarrollan normalmente muy conforme al plan previsto.

Stilográficas REGIA Garantizadas. Venta: AL-LES

PANTALLA CIUDADANA

Distinciones

Recientemente han sido nombrados Correspondientes de la Real Academia de la Historia, el M. I. Sr. D. Mateo Bosch, Vicario General de la Diócesis y el Lic. D. Juan Gutierrez, Pbro., Cronista-Archivero de Mahón y Redactor Jefe de la Revista de Menorca.

Nos place desde estas columnas testimoniar nuestro cumplido parabién a los nuevos académicos.

Natalicio

En Madrid, lugar de su residencia, dió a luz felizmente a una hermosa niña, D.ª María de Olivar, esposa del Comandante de E. M. D. Francisco Sintés Obrador.

Nuestra enhorabuena a los padres y distinguida familia.

Enlace matrimonial

El día 5 del corriente mes en la Iglesia rural de San Juan Bautista tuvo lugar el enlace matrimonial de la Srta. Francisca Mascaró Pons con nuestro particular amigo y conocido propietario don Juan Pons Tremol. Bendijo la sagrada unión el M. I. Sr. Canónigo y Cura Ecónomo de la S. I. Catedral Rvdo. D. Antonio Taberner. Actuaron como testigos por parte del novio D. Pedro Tremol Carrió, tío del contrayente, D. Pedro Tremol Orfila, Teniente de Intenden-

cia. D. Nicolás Comella, Médico y D. José Oleo y por parte de la novia, su hermano D. Mateo Mascaró y D. Juan Gelibert. Celebrada la ceremonia los desposados e invitados regresaron a la ciudad, teniendo lugar en el domicilio particular de los contrayentes un exquisito desayuno recibiendo los desposados y familiares muchos parabienes a los que unimos la sinceridad del nuestro.

LUIS MOLL

Motores, Lámparas y material eléctrico de todas clases. — Instalaciones telefónicas privadas. — Bombas eléctricas para usos domésticos

Bombas eléctricas centrifugas para riegos. — Motores para grandes riegos con o sin gasógeno

Motorcitos y equipos completos para máquinas de coser. — Maquinaria para trabajar la madera y de toda clase en general. — Correas para transmisión

INSTALACIONES PROYECTOS y PRESUPUESTOS

Calle San Antonio, 19 -- (Frente Plaza España)

NOTA: Todas las máquinas, motores y bombas de esta casa van garantizadas por un año contra todo defecto o vicio de construcción, comprometiéndose el fabricante a reparar, cambiar total o parcialmente e incluso devolver el importe cobrado en el caso probado de que su funcionamiento no resulte satisfactorio.



Dadas las continuas incursiones de naves enemigas y de numerosos aventureros que pululaban de continuo por nuestros mares, es de presumir que los primitivos habitantes de Ciudadela, ya desde un principio, pensaban en los medios de defensa contra esta clase de gentes que les mantenían en constante zozobra y construyeran, por lo tanto, rudimentarios muros para vivir tranquilamente al abrigo de los mismos.

**LAS PRIMERAS MURALLAS**

Sostienen, algunos historiadores, que dichas primitivas construcciones son de origen romano ya que, como afirma Estrabon, una vez sometidos estos habitantes a la flota de Metelo (121 años antes del nacimiento de Jesucristo) igual que hizo en otras ciudades españolas, debió rodear también, Ciudadela, de muros.

Otros autores, sostienen que Ciudadela fué amurallada por los sarracenos, allá por el año 807 de nuestra era, a raíz de la toma de Menorca a las armas de Carlo Magno, a cuya fecha suponen debe pertenecer, por lo tanto, el trozo de muro que se conserva todavía, conocido hoy por *sa muradeta* (1).

Nuestro ilustre polígrafo, D. José M.<sup>a</sup> Quadrado, en su obra «*Islas Baleares*» dá por descontado que Ciudadela estuvo siempre amurallada a igual que las demás poblaciones antiguas que por estar próximas al mar, se hallaban expuestas a idénticos peligros; pero estos primitivos medios de defensa, a que alude Quadrado, no deberían reunir las debidas condiciones necesarias ante el avance de los medios de ataque, y menos las imprescindibles en armonía con la importancia que iba adquiriendo Ciudadela que dada su posición estratégica podía jugar un papel muy principal en los acontecimientos que se iban desarrollando en el continente español y por todo el mar Mediterráneo.

Por esto es que, a no tardar, debió pensarse en modificar dichas

(1) No es de esta opinión Quadrado el cual cree que dicha muralla fué construida en tiempo de Jaime II de Mallorca (Quadrado «*Baleares*» página 1245).

primitivas murallas; y así lo vemos confirmado por el historiador don Juan Ramis en la pág. 29 del *Pariatge*, al decir que Ciudadela estaba en mediana defensa en el año 1232 o sea cuando Jaime I de Aragón hizo tributarios suyos a los moros de Menorca.

Las palabras del historiador Carbonell, al afirmar que lo *Sr. Rey Alfons III feu fer lo mur del Alcázar e principiar lo mur de Ciudadella* parecen indicar que dicho Monarca, en la fecha de reconquista, 1287, dió comienzo a las mentadas murallas muy en contra de lo sostenido en el *Pariatge*. Los medios de que disponemos y los escasos conocimientos que sobre el particular podemos haber adquirido, no nos permiten más que expresar nuestra modesta opinión, de que el mentado Monarca aragonés, no hizo mas que mandar proseguir y reformar las obras de amurallamiento que encontró ya empezadas al hacer su entrada en la Ciudad de Ciudadela en la fecha de la reconquista de Menorca por sus armas (1287).

Así parece confirmarlo D. Antonio Ramis que al ocuparse del propio asunto en su obra «*Fortificaciones antiguas de Menorca*» dice que Ciudadela en 30 de Agosto de 1301 contaba ya con muros. A los dos años escasos según tres cartas de Jaime II de Mallorca (fechas 1 de Julio, 23 de Octubre y 5 de Noviembre de 1303), vinieron a esta ciudad el Virrey de Mallorca Dalmacio de Garriga y el maestro Poncio y pusieron los primeros cimientos de la *nueva muralla con torres redondas*, dando a la misma un trazado diferente del de la anterior, pues se la hizo pasar por el centro de la huerta del monasterio de los religiosos franciscanos, dividiéndola en dos partes, y por parcelas de terreno de particulares, así como también por el sitio que ocupaban algunas casas.

Por la R. O. de 6 de Junio de 1306

# BREVE RESEÑA HISTÓRICA MURALLAS DE

se desprende que años antes se había establecido en la isla un arbitrio para la obra de la muralla de Ciudadela; y en 23 de Junio de 1326 vemos como el Rey D. Sancho hizo una «ordenanza» para la fábrica y reparación de las aludidas murallas así como las correspondientes a la ciudad de Mahón.

Desde esta fecha se suceden las órdenes, prerrogativas y tributos para igual objeto hasta que en 16 de Mayo de 1349 concedía el Rey D. Pedro IV de Aragón, a los Jurados de Ciudadela, el permiso necesario para poder unir las murallas de la población con las del Real Alcázar y quedar de este modo totalmente guarnecidos los vecinos de esta población.

Prosiguiendo con nuestros trabajos de investigación histórica, tropezamos con otra R. O. de fecha 1359 dirigida al Gobernador Gil Lozano sobre terminación del foso y demás obras necesarias para la fortificación de Ciudadela, así como otra correspondiente al 7 de Enero de 1363 en la que se previene que todo el circuito de nuestra población quedara guarnecida con una muralla capaz para que la gente de a caballo pudiera transitar sin ser molestados por el enemigo.

Estas fueron pues las murallas que formadas por cortinas y de trecho en trecho torreones, por espacio de nueve días consecutivos resistieron el asedio y ataque de la formidable escuadra turca, que comandada por Mustaphá Piali, se presentó frente a Ciudadela el día 1.<sup>o</sup> de Julio de 1558.

Según afirman los historiadores, dicha escuadra se componía de 140 galeras, con 24 piezas de artillería y 15.000 hombres de desembarco, y durante tan espantoso y horrible asedio la artillería no dejó de vomitar sobre aquellas murallas sus balas y granadas, consiguiendo arrasarla en algún sitio, como así sucedió en las llamadas baluartes de *San Juan, Trabucos y Frailes*.

Poco mas que indefensa debió quedar la ciudad de Ciudadela después de los considerables destrozos que los turcos ocasionaron a sus murallas, y no es de extrañar que constituyendo las mismas la base de defensa de las poblaciones, en aquellos antiguos tiempos, se pensara ya desde luego en la reparación de dichas defensas.

**NUEVA CONSTRUCCION**

En 11 de Abril de 1559, o sea un año escaso después de la invasión turca, una R. O. disponía ya que varios cautivos, hechos a las huestes del pirata Piali, se emplearan en aquellas obras de reparación.

Por otra R. O. de 28 de Febrero de 1562 se destina la cantidad de 2.000 ducados para «reparar las obras de la plaza destruidas por los turcos» cuyo trazado fué dirigido por el ingeniero Juan Bta. Cal-

vi (1) empezando dichos trabajos el día 25 de Mayo de 1562. El Consejo General en 20 Septiembre propuso la construcción de un templo en «lo spero del Monestrio de San Francesch».

Deseosos los ciudadelanos de haberse cuanto antes al abrigo de nuevas y posibles incursiones dirigieron al Rey D. Felipe II, y demanda de auxilios para proseguir las obras de reparación. La magnanimidad de aquel monarca correspondió a la demanda y en 19 de Agosto de 1562 se le concedió que se invirtiera para tales fines la cantidad de 500 libras de plata. La isla había de pagar de derecho de coronamiento. Los ciudadanos, por su parte hicieron un ofrecimiento de 100.000 jornales para la fortificación de la isla la correspondió a su vez, en 16 de Agosto de 1562, pagar por igual objeto la cantidad de 350 libras del arbitrio llamado *Afito*.

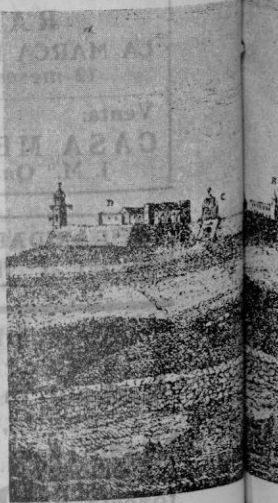
**EL REY FELIPE**

Vivamente interesado el monarca, en las obras de reparación y defensa que Ciudadela venía realizando desde que en el año 1558, llamado de la *desgracia*, o daron casi destruidas por la armada turca, en 15 de Diciembre de 1614, expidió una Real Instrucción en la que expresaba que las fortificaciones de Ciudadela (2) debían consistir en ocho baluartes, sin visión ni apertura con 18 pies grueso en el cimientto, un pie de inclinación por cada 6 de altura de elevación hasta el cordón, matando en 13 de grueso. Y años que los *torreones* (3) que existían

(1) El mismo ingeniero que encargó de la edificación del templo de San Felipe (Mahón).

(2) Anotamos que su construcción fué aprobada en 17 de Enero de 1609.

(3) Allá por el año 1875 se veían todavía cuatro de dichos torreones.



Curioso apunte tomado...

**Mare Nostrum**

**Seguros y Reaseguros**

SOCIEDAD ANÓNIMA

Vida - Accidentes Individuales - Accidentes del Trabajo - Responsabilidad Civil - Transportes Terrestres, Marítimos y Aéreos - Enfermedades - Robo - Cristales - Cinematografía - Incendios - Pérdida de Beneficios - Cosechas.

VIA ROMA, 45 PALMA DE MALLORCA TELEFONO 2803

Agencia en Ciudadela ANTONO OLIVES Calle S. Cristóbal, 7



# CIUDADELA

las antiguas murallas, debían quedar dentro de las nuevas que se iban a construir, así como obligaba a limpiar sin ahondarlos, a los fosos que circundaban aquellas defensas.

Hablando de dichas obras dice el historiador, en su historia de Menorca, que se principiaron en el año 1622, que se trabajó hasta fines del mismo siglo XVII, menos un lienzo o cortina que mira al Portal de San Juan, que, según opinan, debía ser construido por los moros y reedificada, tal vez, después de la conquista de Alfonso III.

Ocupándose del particular, el eximio escritor Sr. Quadrado, dice en su obra «Islas Baleares» pág. 1256, que sin variar de ámbito, la ciudadela varió de murallas desde 1615 adelante, sustituyendo a las antiguas según las nuevas reglas de fortificación, cortina y baluartes llamados sus fosos».

Decidido el nuevo plan de construcción, en 11 de Marzo de 1615, se nombró sobrestante a Gerardo de la Cruz y maestro mayor a Diego de la Cruz, pudiéndose colocar la primera piedra del baluarte de la Fuente, que a Castellví, vulgarmente de las frailes, en 27 de Abril de 1616, en el se empotraron tres pizarras, las cuales, Antonio Abril, escultor de las armas reales.

### ACTIVIDAD

Comenzados los trabajos de reconstrucción de las murallas de Ciudadela, en armonía con los nuevos planes de guerra, se desplegó una verdadera actividad para llevar al fin propuesto.

Así es que, en 29 de Julio 1619, se dio comienzo a los trabajos de San Antonio y San Esteban. En Diciembre de 1638 y por el temor de una invasión francesa, se levantó un muro de la calle de María Autuador, desde la del Dormitorio hasta la calle de Santa Rosalia.

cesa, se acuerda concentrar las fuerzas en Ciudadela y terminar las obras de defensa del Portal de Artruix que estaba desmantelado de repaso e incapaz de estar en ella gente para su defensa. El erario emprendió, por cuenta propia, dichos trabajos desde 1643 a 1646, invirtiéndose (28 Marzo 1645) para las mentadas obras, la cantidad de 12.000 libras procedentes de los fondos de la Santa Cruzada, cantidades que se repartieron en épocas sucesivas, destinándose también a este fin (16 Enero 1643) el producto de la ciza del vino.

En 8 Septiembre 1666, la Universidad acuerda (posar forssa bestia, ab bast y saria, pera trajinar terra desde el cap del Born fins nel Bastió de sa Creu per fer terraplens).

En el año 1675 se dieron a destajo las obras del portal de Mahón (1); y en la propia fecha se tomaron varias tierras y casas de particulares para construir la cortina de en Salas.

El Consejo general de la isla dispuso, en el año 1665, que se añadiera a las fortificaciones de Ciudadela bastiones y faginas, nuevo arte de ingeniería, y que a este trabajo contribuyeran todos los pueblos de la isla. Mahón proporcionó 46 cargas de mirto (murta).

Para la construcción del baluarte de la Fuente se destinaron (5 Abril 1677) 12.000 libras de los fondos de las fortificaciones de Mallorca y más adelante (31 Enero 1683) contribuyó dicha isla a nuestras obras de defensa, con la cantidad de 12.000 ducados pertenecientes a los bienes confiscados de los judíos que residían en la misma.

(1) Había, en dicha puerta, tres escudos de armas y en una lápida se leía: «Reinart S. M. el Rey D. Carlos II, siendo Gobernador y Capitán D. José Pardo, y Jurados Gil Cardona. Sr. D. Juan Alberti, Bartolomé Pomar y Miguel Llina. Año 1674».

En 30 de Mayo de 1684 dictóse una R. O. disponiendo se forme una entrada y un foso en las murallas de Ciudadela.

En 1692 se terminaba el baluarte de San Carlos y en virtud de la R. O. de 15 Julio 1703, se suspendían los trabajos de dichas fortificaciones destinándose todos los arbitrios y residuos del patrimonio a los correspondientes que se efectuaban en el castillo de San Felipe de Mahón.

Dichas murallas, una vez terminadas, constaban de ocho baluartes denominados del Alcázar Gobernador o Trabuco; de la Cruz, llamado también de Castellví o de los frailes; de San Juan; de San Antonio, de San Miguel; de Santa Clara y del Rey, del Trigo o de la Fuente.

El baluarte de la Fuente, que mira en el Paseo de San Juan, vulgarmente es Pla, es verdaderamente soberbio, mide unos 24 metros de elevación y contiene dos magníficas piezas una sobre otra, altas sus bóvedas y muy bien construidas.

Dice, Oleó, que las murallas de Ciudadela, contaban con cinco puertas: la de en Salas al O; la de Artruix, al S.; la de Mahón, al E; la de la Fuente, al N.; y otra conocida por els portalets, al O.; situada esta última en la parte superior de la que hoy se conoce por costa d'es machs, a cuyo lado había una soberbia torre. Esta puerta era la última que se cerraba; por esto es que cuantas personas tenían que entrar en la ciudad a hora más tarde de la señalada para el cierre de las puertas de las murallas se veían precisadas a pasar por el Paseo de San Juan (Es Pla) y subir por la

costa d'es peix (costa d'es machs), para entrar por els Portalets.

### ULTIMOS AÑOS

Peligrosos e inservibles para el objeto a que habían estado destinados, aquellos medios de defensa, y por otra parte deseosa la ciudad de embellecerse y engalanarse con nuevas calles y plazas preocupáronse, muy pronto y seriamente, los Ayuntamientos de la ciudad, para deshacerse de aquel cinturón que les aprisionaba y sobre su emplazamiento levantar hermosos e higiénicos edificios cuya construcción rápida les garantizaba el bello porvenir de su floreciente industria de calzado.

Bajo la presidencia del Ayuntamiento del Dr. Sabater (1868) empezó el derribo de los portales, llamados de Mahón. En 20 de Febrero de 1871 caía parte de las murallas y puerta llamada de en Salas, habiéndose, en 12 de Octubre de 1869, abierto un boquete en los portales de Artruix.

La calle de la Purísima, la de los Celosos (en 31 Mayo 1882) y la de Curniola en 30 de Septiembre del propio año, derriban parte de aquellos muros que les privaban de su comunicación con el exterior y así sucesivamente se extiende el derribo hasta el 5 de Marzo de 1889 en el que con el derribo dels portals de Sa Font se dió fin a aquella casi no interrumpida, demolición de muros y bastiones (1).

### JOSE CAVALLER PIRIS

(1) El Ayuntamiento de la presidencia del Excmo. Sr. D. Bernardo de Olives, fué el que, en 8 de Diciembre de 1917, acordó rebajar el murallón de sa muradeta, que impedía contemplar el hermoso Paseo de San Juan, sobre todo en el día de la gran fiesta popular de Ciudadela.

Y el Cabildo municipal de la presidencia de D. José Moll, fué el que empezó el derribo del baluarte de la Plaza del Borne, para emplazar en su lugar, el edificio de la Escuela Graduada.

UNA NOVEDAD...

## CAMAS DE METAL

CON SOMIER «NUMANCIA»

ESMALTADAS NIQUEL MATE  
NIQUEL BRILLO - DORADO MATE

CONSULTE CATALOGO Y PRECIOS

### ANTONIO GELABERT PONS

Agente Comercial Colegiado.-Conquistador, 102.-CIUDADELA

Galletas y Bizcochos Finos

## Hijo de F. Torra Estany

Agente de Ventas: GABRIEL FULLANA



El viajero inglés J. ARMSTRONG, desde la parte Sur de Ciudadela.



# ESCENARIOS Y PANTALLAS

## CRONICA TEATRAL

### LA VELADA DE FIN DE CURSO DE LA ESCUELA PARA OBRERAS

En el local de la Asociación de las J. de A. C. celebró el pasado domingo, un acto literario-musical como fin de curso de la Escuela para Obreras, distribuyéndose valiosos premios a las alumnas más distinguidas por su asiduidad y aplicación. La Srta. Esperanza Domingo leyó la memoria del curso, interpretando después cuatro Aspirantes del Centro un gracioso diálogo escolar; la alumna Magdalena Camps y los Sres. Allés y Mascaró declamaron con arte y sentimiento sendas poesías de fondo religioso. El tenor D. Juan Moll cantó expresivamente la Serenata de Schubert; y el coro de la Asociación interpretó el Himno propio y una bellísima jota. Cerró el acto el Excmo. Sr. Obispo con unas palabras de bendición para los protectores y maestras de la Escuela.

## NOTICIARIO

### EL MARTES SE ESTRENA «FOCH Y FUM»

Ha quedado señalada en firme la fecha del próximo martes día 13 para ser repuesta en nuestra ciudad, con todos los honores, y a beneficio del Frente de Juventudes la obra lírica del Maestro Benejam «Foch y Fum». Por el magnífico cuadro de artistas, la agrupación orquestal, cuidado montaje y enorme expectación reinante, prométese ser dicha reposición un trascendental acontecimiento artístico.

### LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

#### CINE ALCAZAR

#### LA MUCHACHA DE LA 5.ª AVENIDA

Con un diálogo cien por cien cinematográfico, con ribetes de ingeniosidad, con la gran valía de intérpretes y con un argumento sino original, bien logrado, el director Gregory La Cava, experto en la comedia moderna, lleva a nosotros de nuevo las primicias de su arte. Todo en la película es un poco desconcertante y de ello resulta una comicidad legítimamente lograda. La intensidad de la gracia no decae, siendo de agradecer, en primer término, a la labor de la «estrellísima» Ginger Rogers, en un papel absolutamente serio y en el cual sabe hallar interés interpretativo, confirmando actuaciones pasadas. Walter Connly, gran actor especializado en papeles de millonario, Verree Teasdale, veterana en el séptimo arte, tiene a su corgo un importante papel, que encarna con soltura. Para los curiosos diremos que la RKO-Radio, realizó este film en 1939. ¡Ah! el nuevo aparato de sonido satisfizo a todos. No es de extrañar ya que en realidad es perfecto.

### CIRCULO ARTISTICO

#### EL MISTERIOSO DR. SATAN

#### 1.ª JORNADA EL ENMASCARADO

Ni actores ni público, toman su papel en serio en esta primera jornada, pero, interesa tanto que estamos deseando pase la semana para ver en que acaban las diabólicas hazañas del doctor Satán. La cinta no decae un momento; es tan ágil, que si para ser una gran película es necesario—como algunos piensan—el dinamismo, «El misterioso doctor Satán», ocuparía uno de los primeros puestos en las clasificaciones cinematográficas. Nosotros añadimos, que si la película se hizo seriamente es una equivocación; si, por el contrario, se estima un juego de humor, reiremos conjuntamente crítico y público, las freschentes peripecias que por lo excesi-

vas resultan tan divertidas. De los intérpretes lo único que podemos hacer es nombrarlos: Robert Wilcock; «el cobra»; Edward Cianelli; «el doctor Satán» y Ella Neal.

## PROXIMOS ESTRENOS

### EL DOBLE PROGRAMA DEL «ALCAZAR»

Promete ser de los mejores de la temporada. Un film nacional de vanguardia y una vanguardia de la cinematografía americana. «Intriga» es el primero y en él se dan cita actores de la categoría de Julio Peña, Blanca de Silos, Manolo Morán y Guadalupe M. Sampedro, enlazados estos nombres con el del director Antonio Román y el del argumentista Fernández Florez. La segunda es «Una estrella de ocasión», en donde la popular Judy Canova, supera su actuación en «Adorable intrusa», secundada por Eddie Foy, hijo.

### «EL TANQUE HUMANO» Y «¿A DONDE VAMOS SEÑORA?» EN EL CIRCULO ARTISTICO

Siguiendo las incidencias de la primera jornada del «Doctor Satán», se estrena hoy la segunda, más interesante si cabe que la primera y con los mismos intérpretes Robert Wilcock, Ella Neal y Edward Cianelli. «¿A dónde vamos señora?» será estrenada en el mismo programa ofreciendo así las primicias de su reestreno a nuestra ciudad pues sólo ha sido proyectada en Madrid. Los aficionados están de enhorabuena esta semana.

### SE ACERCA UNA GRAN FECHA CINEMATOGRAFICA

A medida que el tiempo pasa va acercándose una gran fecha. La del estreno de «El Escándalo». Damos a conocer hoy los principales datos que integran la ficha técnica y artística: Director Sáenz de Heredia; Operadores: Kelber y Paniagua; argumento: novela de Alarcón; Intérpretes: A. Calvo, M. Luna, M. Vecino, E. Masín, T. Montero, R. Calvo, P. Sanchiz, C. Muñoz; Productora: Ballesteros y fecha producción: 1943.

# MUSICALES

### EL GRAN CONJUNTO ATRACCION MUSICAL «RIO DELTA» ACTUARA EN CIUDADELA POR SAN JUAN

La Junta Directiva del «Círculo Artístico» deseando dar mayor realce a las próximas fiestas de S. Juan ha contratado en firme para actuar en sus locales la acreditada orquesta «Rio Delta» con la gentilísima tiple Cecilia Gubert en su nueva modalidad espectacular como animadora del referido conjunto. La Orquesta «Rio Delta» ejecutará a través de sus actuaciones música clásica y moderna, canciones napolitanas, jaz sinfónico con su cuarteto vocal y quinteto de Hot-Swin.

## CONTABLE

Se necesita. Sueldo inicial de 200 a 250 ptas. mensuales. Horas de trabajo de 9 a 1. - Informes: Imprenta Al'és.

### ATENCION, Cafés, Bares, Hoteles..

Ya les pueden exigir de nuevo los acreditados vinos PERELADA. (Los preferidos por las personas de buen gusto). No se descuiden Vds. de adquirirlos no les ocurra aquello de

Si les piden un cubierto y no sirven PERELADA se queda el local desierto y la clientela enfadada.

ES UNA EXCLUSIVA DE

AGENCIA COMERCIAL MENORQUINA

Agente en Ciudadela: Francisco Prim

## DESDE MAHON

# Arte y Artistas

### EL PINTOR F. CALVO EN EL ATENEOS

La exposición que, el conocido pintor F. Calvo pone a la consideración del público menorquin, ha llamado la atención por la diversidad de asuntos que el artista expone; unos en que la inspiración del artista ha captado mejor la realidad, pero viéndose en todos, soltura de pincel y gala de tecnicismo. Lo que más ha gustado, ha sido las marinas y paisajes, en los que hemos podido ver algo del terruño, sabiendo captar el color local de nuestra Isla.

### «LA OTRA HONRA» EN EL TEATRO PRINCIPAL

Manifestación artística teatral, muy lograda, fué la función organizada en el Teatro Principal por la Jefatura Insular de la Obra Sindical de «Educación y Descanso» en que el grupo artístico de la Obra en Ciudadela, puso en escena con toda propiedad, la inspirada obra de J. Benavente «La otra honra».

Deleitó la compañía a la concurrencia que pese a la frialdad del público mahonés, se entusiasmó con los artistas prodigándoles nutridos aplausos.

Todos estuvieron perfectamente bien, pareciendo verdaderos profesionales.

Claro está, que el peso de la obra lo llevaron Magda Moll y Marcos Mascaró.

Es Moll, artista de finísima fibra, que no se le escapa detalle, entregándose por completo al papel que representa; siente mucho y se posesiona de su papel con verdadero arte.

Mascaró Montero, artista que dice muy bien, fino en escena, con alma que sabe incrustar al personaje que representa, dándole vida y calor.

Dieron realce a sus papeles, Gregoria Garrido y José Allés, los demás, estuvieron muy acertados.

La puesta en escena irreprochable.

Plácemes al director de la Compañía el artista Delin Serra, y a la Obra Sindical referida.

## SINCERO

### SEÑORA - CABALLERO

Impecable planchado único en esta isla inconfundible por su línea a mano por personal exprofeso en toda la sección.

TINTORERIA CASASNOVAS - RIERA

PROFESORA: M.ª P. DE FORCADAS

## GUIA DE ESPECTACULOS

### TEATRO

#### COLEGIO SALESIANO:

Mañana domingo a las 7:30

Gran Velada Homenaje a

San Fernando tomando parte

en ella destacados elementos

el Frente de Juventudes,

Cuerpo de Ingenieros, Antiguos

Alumnos Salesianos y Alumnos del Colegio.

#### CIRCULO ARTISTICO:

Martes, día 13, a las 10:30.

Reposición de la tradicional

zarzuela del Mtro. Benejam

Foch y Fum con un magnífico

reparto.

### CINES

CINE ALCAZAR: Hoy

noche a las 10:30. Mañana

domingo a las 4 y 7:15 tarde,

10:30 noche. Intriga realiza-

ción de Antonio Román por Blanca de Silos y J. Ito Peña y Una estrella de ocasión por Judi Canova.

### CIRCULO ARTISTICO:

H y noche 10:15, mañana

domingo a las 4, 7 y 10:30.

Gran programa doble ¡A

donde vamos señora? film

de riguroso estreno. Noti-

ciario NODO 73 B y El tan-

que humano, 2.ª jornada de

El misterioso Doctor Satán.

### DEPORTES

SAN NICOLAS: Domingo

tarde a las 5. Partido de fut-

bol correspondiente al am-

peonato Diocesano. A las 7

Grandes Carreras Ciclistas

En pista (Sastre, Damián,

Liabrés, Fuentes, etc.).



# HORA DEPORTIVA

EL CAMPEONATO DE LIGA

**Ciudadela y Unión vencieron al Alayor y Sta. Bárbara respectivamente. - Mañana en San Carlos y San Martín, dos partidos de máxima trascendencia**

## CLASIFICACION

O	EQUIPOS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	Pp	Pg	CR
1	Unión Deportiva	9	5	1	3	29	22	11	—	—	3
2	C. D. Mercadal	8	4	2	2	18	13	10	—	—	2
3	C. D. Ciudadela	8	4	1	3	12	15	9	—	—	-1
4	C. D. Alayor	9	3	2	4	20	20	8	15	—	—
5	Santa Bárbara	9	3	2	4	16	16	8	06	—	-2
6	C. D. Menorca	9	2	2	5	12	20	6	—	—	-2

## COMENTARIO A LA LIGA

Como decíamos en nuestra pasada edición el Torneo de Liga Menorca ha llegado a su punto culminante. Con sus victorias del pasado domingo, Unión y Ciudadela conservan íntegras sus aspiraciones; lo que hace que unidas al Mercadal formen un triunvirato, que decidirá en última instancia la supremacía menorquina en esta nueva edición del Campeonato de Liga. Así están las cosas, que al faltar solo dos jornadas para la liquidación del torneo liguero, no podemos señalar ya con toda exactitud el campeón definitivo. Y es que los equipos participantes, los mismos de siempre, han acusado una notoria igualdad de fuerzas, que ya se puso de manifiesto en el pasado campeonato regional. Sólo que en el grupo de cabeza ha habido alguna variación. Mercadal y Unión han reemplazado a Alayor y Santa Bárbara, quedando solo el Ciudadela, clasificado subcampeón, en aquel entonces.

De las posibilidades de los tres equipos que marchan en cabeza, nos habla con clara elocuencia el calendario. Para mañana señala, Unión-Ciudadela y Mercadal-Santa Bárbara. Ciudadela y Unión se juegan su último cartucho en el partido de San Carlos; los dos necesitan la victoria. Los gualdiazules para hacerse con 13 puntos y esperar luego los acontecimientos de la última jornada. Los ciudadelanos, para con esta victoria jugar el último partido en el Estadio y sumar, con otra victoria sobre el Menorca, 13 preciosos puntos. A menos que el Mercadal pierda mañana con los villacarlinos, cosa que no creemos, dada la endeble formación anunciada por el Sta. Bárbara. Un empate entre Unión y Ciudadela significaría para los dos equipos, la renuncia al título, en cambio beneficiaría extremadamente al Mercadal que acudiría con suma tranquilidad a Alayor a dilucidar el último partido en plan amistoso.

Veremos pues lo que resultó de nuestras cábulas y comentarios. Lo único cierto es, que el Mercadal puede llegar hasta 14 puntos; Ciudadela y Unión hasta los 13. La jornada de mañana puede aclararnos el enigma.

¿Pronósticos? Damos como gran favorito el Mercadal; el Sta. Bárbara presentará un equipo de circuns-

## RESULTADOS

Sta. Bárbara 3 - Unión D. 4  
Ciudadela 1 - Alayor 0

## Partidos para mañana

Unión D. - Ciudadela  
Mercadal - Sta. Bárbara

## Campeonato de Acción Católica

### Resultados

Excelsior 0 - Robur 3  
Juventus 5 - Mediterráneo 0

tancias, lo que no parece muy deportivo. Del otro partido, del que disputarán Unión y Ciudadela, cualquiera se atreva a omitir su pronóstico. Desde luego es el partido grande de la jornada. Las noticias que nos llegan de Mahón, son de que reina gran expectación para ver al Ciudadela, que supo empatarle hace poco al Sta. Bárbara. Es seguro de que las amplias graderías del campo de San Carlos, registrarán la mejor entrada de la temporada. La Unión ha demostrado pasar por un gran momento. El Ciudadela, no nos convenció ni mucho menos el pasado domingo contra el Alayor.

¿Quién nos da el resultado? — (S. C.)

## VENTAS

HUERTOS, HORTALES,  
TERRENOS  
SALORT

UN GRAMOFONO semi-nuevo, con una colección de discos surtidos. — Informes: Imprenta Al'lés.

UNA CASA situada en la Plaza de Abastos n.º 7. — Informes en la misma.

UN BANCO DE FINISAJE completo. Excelente rendimiento. — Razón: Imprenta Al'lés.

Stilograficas REGIA

## DE SÁBADO A SÁBADO

### LA COPA DE S. E. EL GENERALISIMO

La competición máxima del fútbol nacional está en su apogeo. El Campeonato de España, la Copa, entra ya en las semifinales, preludio a un epílogo emocionante, en que los dos equipos finalistas, los dos mejores, disputarán en Madrid el preciado galardón, la Copa de S. E. el Generalísimo.

Bien es verdad que el Campeonato de Liga, torneo de la regularidad, absorbe durante varios meses la atención de los aficionados españoles. Su implantación data de 1929, época en que el profesionalismo fué implantado en España. Su reglamentación, al igual que la Liga inglesa, pone frente a frente a todos los equipos en el sistema conocido de a doble vuelta. No cabe duda que es un Torneo interesante.

Pero la Copa, cuarenta y tres años de existencia, es el Campeonato máximo por excelencia. El sistema de eliminatorias a base de sorteo, pone la nota incierta y emocionante. Muchos equipos de los llamados «modestos», han tenido en la Copa y frente a los «históricos», actuaciones verdaderamente excepcionales.

Este año se asoma a las semifinales un Murcia recién ascendido a primera división, tras haber eliminado a equipos como el Oviedo y el Español. El caso del equipo murciano no es nuevo. Hace dos años fué el Valladolid el que llegó a las semifinales, después de dejar en la cuneta al A. Aviación. En 1935 fué el Sabadell, todo un «segundón», que llegó a la final, para perderla frente al Sevilla.

Aquí en Menorca las competiciones nacionales siempre han despertado enorme interés. Porque no faltan en las peñas deportivas el grupo de partidarios por tal o cual equipo de «primera». Barcelona, Español, Madrid, A. Aviación y A. Bilbao son los que llevan la preferencia. Desde la incorporación de Taltavull al Atlético Aviación, el club madrileño ha ganado gran número de adeptos e incondicionales. Especialmente en Ciudadela, toda la afición, grandes y pequeños, siguen a través de la prensa y la radio las actuaciones de nuestro gran jugador. Es cuestión de amor propio. ¿Eliminará el Aviación a su homónimo bilbaíno? Esta es la pregunta que estos días corre entre los aficionados locales. Es el deseo de todos, que hacemos nuestro, porque al recordar los triunfos de Gabriel en el presente Campeonato, queremos verle conduciendo la delantera rojiblanca en la gran Final del Metropolitano madrileño.

### MANANA EN SAN NICOLAS

## Interesantes carreras ciclistas

El ejemplo del C. D. Alayor del deporte ciudadelano, fué ha cundido. Primero Y ha sido el Ciudadela, nuestro primer Club, el Nicolás; porque no podían que ha tomado la iniciativa, reflejada en las carreras anunciadas para mañana por la tarde en el Campo de San Nicolás.



Lorenzo Sastre, el magnífico corredor mallorquín, primerísima figura de la reunión ciclista de mañana por la tarde en San Nicolás.

Otra pista ganada para el ciclismo, que permitirá ver a los ciudadelanos, los mejores corredores isleños, disputando carreras a la americana, individuales y por sprints. Hay pues un motivo de expectación, la novedad. En nuestro circuito nuevo no es posible la celebración de dichas carreras. Mañana por la tarde y con una nueva modalidad acudiremos al campo del Ciudadela a presenciar el inicio de la recuperación de la afición ciclista ciudadelana. El número y calidad de los participantes hacen prever un verdadero éxito.

**CAMPO DE SAN NICOLAS**  
Domingo día 11, a las 6'30  
**GRAN REUNION CICLISTA**  
ORGANIZADA POR EL  
**C. D. CIUDADELA**  
ENTRADA GENERAL: 2 PESETAS



# CINEMATOGRAFIA

POR CAMERAMAN

## ALGO SOBRE EL MAQUILLAJE EN EL CINE

La cámara es un enorme ojo que atisba cualquier detalle, de aquí que el maquillaje constituya en muchas ocasiones el elemento fundamental de la realización de una película.

El proceso a seguir es generalmente este: lavado de la cara con jabón; aplicación de una capa de crema que es de color amarillo pancromático, después se extiende otra capa en tono marrón o rojo claro. Luego se dibuja la caracterización sobre ese tono. Para las cejas trazos negros, para los labios marrón oscuro y por toda la cara polvos pancromáticos brillantes u opacos. Para conseguir el paso inflexible de 20 años, se obliga al actor a contraer la cara. Sobre el fondo de cada arruga se aplica el lapiz marrón oscuro y un tono más claro en los bordes. El efecto es sorprendente.

Con un poco de pintura, algunos lápices y ciertos tarros de crema, puede lograrse que una mujer fea parezca guapa (ejemplo Claudette Colbert), que una deliciosa muchacha llene de canas su pelo sedoso e inunde de pliegues su frente tersa (verbigracia, María Mercader en «Música prohibida») y también es corriente que una dama que sobrepase los 40 noviembreros dé saltitos como una de 18, después de la ocultación de sus arrugas y un biselamiento de sus curvas (véase a Marle Dietrich). Grandes creaciones de caracterización han sido la de Boris Karlof en «Frankenstein». Peter Lorre en el «Vampiro», Lionel Atwill en «Los crímenes del museo» y la de Fredrich March en la fantasía stevensoniana, etc. etc.

«El arte del maquillaje en España está a la altura de los mejores estudios europeos», ha dicho Izarelli, el operador de «Sin novedad en el Alcázar», y no nos extraña ya que conocemos la labor que se viene haciendo para el mejoramiento de nuestro cine.

### ANECOTARIO

## Como me lo contaron...

Freire de Andrade se encontraba un día en un café de Barcelona. De repente se le acercó una señorita preguntándole:

—Usted, es amigo de Alfredo Mayo? Porque quisiera una fotografía de él.

—Vaya usted al hotel Ritz—le contestó Freire—y solicítela personalmente o por escrito.

—Gracias, usted no dará fotografías?

—Si, doy alguna, porqué? —Porque como es usted así un poco feo, me pensé que no le agradaría—le contestó la señorita con una naturalidad que dejó a Freire con la boca abierta.

Díganme, esta señorita no es acreedora a un primer premio de sinceridad? Yo creo que sí.

## VUELTAS DE MANIVELA

Una prestigiosa firma americana de cinematografía quiere comprar la exclusiva de nuestra gran cinta «El escándalo». Oírecen millones. Que se enteren los criticadores de nuestra producción para que empiecen a darse cuenta de que en España se saben hacer buenas películas.

En la película francesa «L'enfer du Jeu», reaparece el famoso actor japonés, veterano del séptimo arte, Sessue Hayakawa, después de varios años de haberse retirado del cine.

Llega a nosotros la noticia de haberse constituido un nuevo e importante grupo cinematográfico, cuyas actividades se dedicarán preferentemente a la producción. Su primer film lleva por título «La venganza no es placer de dioses» y entre su elenco artístico destaca el nombre del notable actor Roberto Font.

## Alquilaría o Vendería

Chalet inmediaciones Faro del Puerto. Buenas condiciones de pago. — Informes: Imprenta Al-lés.

RESTAURANTE  
BAR IMPERIO  
TELEFONO 91

## ¿Conoce Vd. a las «estrellas» de nuestro «firmamento»?

### Biografía breve de IMPERIO ARGENTINA

Corría el mes de Diciembre de 1910 y para ser más exactos el día 26 y en la ciudad de Buenos Aires, cuando nació Magdalena Nile del Rio, la que luego había de hacer célebre el nombre de Imperio Argentina.

Viviendo en Málaga siente vocación por el baile y el canto y desde muy niña baila y canta a maravilla. De vuelta a Buenos Aires es contratada por el empresario del «Teatro de la Comedia» de aquella capital, en donde actuaba Pastora Imperio la cual la impuso el nombre de Petite Imperio. Recorre triunfalmente los escenarios de América, hasta que es llamada por el empresario de «Romea» de Madrid. Su debut en España fué un gran éxito. Pero no había de acabar aquí su carrera. Florián Rey, director entonces de dicho teatro, la contrata para hacer el papel de protagonista de la versión muda de «La hermana de San Sulpicio». Triunfando en su nuevo arte, actúa de protagonista en diversos films, destacando: «Su noche de bodas», «Lo mejor es reir», «El novio de mamá», «Nobleza baturra», «Morena clara», «Carmen la de Triana», «La canción de Aixa» y últimamente «Tosca» y «Goyescas». Ha trabajado para la Paramount y Cifesa en su mayoría de películas. Mide 1'54 y es negro el color de sus ojos y cabellos. Actualmente prepara el rodaje de «El misterio de la carretera de Cintra».

## Las grandes películas

### QUE HEMOS VISTO

#### El Rey Vagabundo

Quizá sea esta la película que más sensación ha causado en Ciudadela. Fué proyectada durante una semana no decayendo su éxito de público. Eran sus intérpretes Dennis King y Jeanette Mc. Donald.

Esta cinta fué de las primeras que se realizaron en tecnicolor. A través de los años aún perdura su recuerdo.

### QUE VEREMOS

#### Las Cuatro Plumas

Gran película esta realizada por Alexander Korda en tecnicolor. Se han originado inacabables «colas» en el Palacio de la Música de Madrid en donde se ha estrenado recientemente. El director es Zoltan Korda, hermano de Alexander, y los intérpretes John Clements, Ralp Richardson, Aubrey Smith y June Duprez. Según la crítica está cortada al molde de «Tres lanceros bengalies».

# GIN BELTRAN

## FORCADAS

El preferido por los inteligentes y de buen gusto para toda la gama de trabajos de tintorería

### BAR HOTEL RESTAURANTE «SEVILLA»

HANNOVER, 23 - MAHON - TELEFONO 108

Esta casa participa a su distinguida clientela y público en general, la reanudación de sus servicios de Hostelería.

Habitaciones amplias y ventiladas. - Cocina selecta.

PARA RIEGOS ECONOMICOS: Norias de rosario modernas, para caballera o motor; bombas centrifugas, de pistón y grupos «Bloch» - Electromotores y motores a gasolina, con o sin gasógeno.

MAQUINAS AGRICOLAS Arados, desterronadoras, corta-forrajes y tubérculos, segadoras, trillos, sulfatadoras, etc.

GUILLERMO J. ORFILA

P. José Antonio, 13-14 - MAHON - Teléfono número 154

EL IRIS. - Ejemplar: 0'50 Ptas. Suscripción mensual: 2'00 Pts. Redac. y Admón. Plaza Generalísimo, 9. - Imp. Al-lés. - Ciudadela